

## Chapter 40

### *πᾶς, πᾶσα, πᾶν* - every, all

**40.1** The majority of adjectives follow the 2-1-2 pattern of ἀγαθός, -η, -ον or ἄξιος, -α, -ον, with the Masculine and Neuter using Second Declension endings, and the Feminine using the First Declension. Please review chapter 10 before proceeding.

There are a few adjectives which follow a 3-1-3 pattern. The Feminine still uses First Declension endings, but the Masculine and Neuter use the Third Declension. Not only are the endings different, but also the stems differ slightly between Masculine/Neuter and Feminine. One of the most frequently used members of this group is *πᾶς, πᾶσα, πᾶν* - each, every, all.

The pattern for *πᾶς, πᾶσα, πᾶν* is also used by participles of the First Aorist Active (whose stems are the same as their Present Stems), so although this chapter deals mainly with *πᾶς, πᾶσα, πᾶν* it is also preparing us for the next chapter and the First Aorist Participle.

### **40.2 The Declension of *πᾶς, πᾶσα, πᾶν***

Hint - learn "*πᾶς, πᾶσα, πᾶν*" as one phrase, and learn "*πάντος*" as the Masculine/Neuter Genitive singular, to give the stem.

Then you can build the rest of the table from your knowledge of the First and Third Declension endings.

Learn this table

		Masculine	Feminine	Neuter
Singular	Nom.	<i>πᾶς</i>	<i>πᾶσα</i>	<i>πᾶν</i>
	Acc.	<i>πάντα</i>	<i>πᾶσαν</i>	<i>πᾶν</i>
	Gen.	<i>πάντος</i>	<i>πάσης</i>	<i>πάντος</i>
	Dat.	<i>παντί</i>	<i>πάσῃ</i>	<i>παντί</i>
Plural	Nom.	<i>πάντες</i>	<i>πᾶσαι</i>	<i>πάντα</i>
	Acc.	<i>πάντας</i>	<i>πάσας</i>	<i>πάντα</i>
	Gen.	<i>πάντων</i>	<i>πασῶν</i>	<i>πάντων</i>
	Dat.	<i>πᾶσι(ν)</i>	<i>πάσαις</i>	<i>πᾶσι(ν)</i>

#### NOTES :

The Feminine uses normal First Declension endings, with a stem of *πασ-* throughout.

The Masculine/Neuter stem is *παντ-*. The Dative plural changes to *πᾶσι* or *πᾶσιν* (the *ν* is moveable).

The change in the Dative plural is caused by a contraction : the stem is *παντ-* and the "normal" Dative ending is *-σιν*, so *παντ + σιν* gives *πᾶσιν*.

The Singular can be translated into English as "each", "every", and the Plural as "all".

### **40.3 Variations of *πᾶς, πᾶσα, πᾶν***

One sometimes meets the forms *ἅπας, ἅπασα, ἅπαν* (similarly for the other cases).

Originally this may have been an emphatic form, but by the time of the New Testament there seems to have been no distinction between them - the meaning is exactly the same.

### **40.4 Uses of *πᾶς, πᾶσα, πᾶν***

*πᾶς, πᾶσα, πᾶν* is an adjective, and can be used exactly as other adjectives (see chapter 9)

1. With a noun and the Definite Article  
e.g. *πᾶς ὁ ὄχλος* . . . all the crowd . . .
2. With a noun without the Definite Article  
e.g. *πᾶν δένδρον* . . . every tree . . .
3. In place of a noun  
e.g. *πᾶς ἀκούων* . . . everyone hearing . . .  
*τὰ πάντα* . . . all things . . .

**Practice** - until you can read and translate easily

1. Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὃ ἄνθρωπε  
πᾶς ὁ κρίνων.  
(Therefore you are without excuse, O man, each one (whoever) who judges/condemns)
2. Παῦλος δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ . . .  
πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ, . . .  
to all those (being) in Rome . . . (Romans 1:1,7)
3. Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ  
ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες.  
So all the generations from Abraham  
to David (were) fourteen generations. (Matt. 1:17)
4. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν,  
ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον,  
ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον.  
It was the true light,  
which illumines every man,  
(which was) coming into the world. (John 1:9)
5. τότε Ἡρώδης . . . ἀνεῖλεν  
πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλέεμ  
καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὀρίοις αὐτῆς.  
(ἀνεῖλεν is the Aorist of ἀναιρέω - I take away, do away with, kill - "he offed them" see Section 31.3)  
Then Herod . . . killed  
all the children in Bethlehem  
and in all its surroundings. (Matt. 2:16)
6. πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν  
καρπὸν καλὸν ἐκκόπεται  
καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.  
So every tree not producing  
good fruit is cut down  
and thrown into the fire. (Matt. 3:10)
7. ὁ Παῦλος ἔγραψεν ὅτι  
τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν θεὸν  
πάντα συνεργεῖ εἰς ἀγαθόν.  
Paul wrote that  
"To those loving (who love) God,  
all things work together for good." (see Rom. 8:28)
8. μαρτυρῶ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι  
τοὺς λόγους τῆς προφητείας  
τοῦ βιβλίου τούτου.  
I testify to all hearing (who hear)  
the words of the prophecy  
of this book. (Rev. 22:18)
9. Ἴδου ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν,  
καὶ ὄψεται αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς.  
Behold, he comes with the clouds  
and every eye shall see him. (Rev. 1:7)
10. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ  
μετὰ πάντων ὑμῶν.  
The grace of the Lord Jesus (be)  
with you all. (Rev. 22:21)

#### 40.5 Nouns and Adverbs derived from πᾶς, πᾶσα, πᾶν - see Vocabulary 40.9

The παν- stem is used in several adverbs and nouns, not only in Greek, but also in English.

e.g. panorama - all that one can see      pantheism - belief that there are many gods

**Practice** - until you can read and translate easily

1. καὶ ἦρχοντο πρὸς αὐτὸν  
πάντοθεν.  
And they were coming to him  
from all directions. (Mark 1:45)
2. ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες  
ἐκήρυξαν πανταχοῦ.  
But they, having gone out,  
preached everywhere. (Mark 16:20)  
(But they went out and preached everywhere.)
3. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς,  
Πάντως ἐρεῖτέ μοι  
τὴν παραβολὴν ταύτην . . .  
And Jesus said to them,  
"You will certainly quote  
this parable to me . . ." (Luke 4:23)
4. τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ'  
ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.  
For you have the poor with you always,  
but you do not always have me. (John 12:8)
5. πάντη τε καὶ πανταχοῦ ἀποδεχόμεθα,  
κράτιστε Φῆλιξ, μετὰ πάσης εὐχαριστίας.  
We welcome (it) in every way and everywhere,  
honorable Felix, with all gratitude. (Acts 24:3)
6. . . εὐχαριστοῦντες πάντοτε  
ὑπὲρ πάντων ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου  
ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ  
τῷ θεῷ καὶ πατρὶ.  
Giving thanks at all times  
for all things/people in the Name of our Lord  
Jesus Christ  
(and) to (our) God and Father. (Ephes. 5:20)

- |   |   |
|---|---|
| 7. εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου<br>ἐπὶ πάσῃ τῇ μνησίᾳ ὑμῶν, πάντοτε<br>ἐν πάσῃ δεήσει μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν<br>μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν ποιούμενος. | I give thanks to my God<br>on every remembrance of you, always<br>in every prayer of mine for all of you<br>making (my) petition with joy. ( <i>Philip. 1:3-4</i> ) |
| 8. Πάντοτε χαίρετε, . .<br>ἐν παντὶ εὐχαριστεῖτε.   | Rejoice at all times,<br>give thanks in everything. ( <i>1 Thess. 5:16, 17</i> )  |
| 9. Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος κύριος ὁ θεὸς<br>ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἦν<br>καὶ ὁ ὢν<br>καὶ ὁ ἐρχόμενος.   | Holy, holy, holy Lord God<br>(the) Almighty, (the one) who was,<br>and is (the one existing)<br>and is to come (the one coming) ( <i>Rev. 4:8</i> )                 |
| 10. Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε.   | Rejoice in the Lord always. ( <i>Philip. 4:4</i> )  |

#### 40.6 Sentences for reading and translation

1. Πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει. (*1 Cor. 6:12*)
2. πάντες γὰρ ἥμαρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ θεοῦ. (*Romans 3:23*)
3. Ἡ ἀγάπη . . . πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. (*1 Cor. 13:7*)
4. οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος,  
ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος τοῦ θεοῦ. (*Matt. 4:4*)
5. οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν,  
ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. (*Matt. 7:21*)
6. τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὀδηγήσει ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ πάσῃ. (*John 16:13*)
7. ἐφοβοῦντο τὸν ὄχλον, ἅπαντας γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως  
ὅτι προφήτης ἦν. (*Mark 11:32*)
8. καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός,  
ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα. (*Acts 2:17*)
9. τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν κατὰ πάντα. (*Coll. 3:20*)
10. τῷ μόνῳ θεῷ σωτῆρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν  
δόξα μεγαλωσύνη κράτος καὶ ἐξουσία πρὸ παντὸς τοῦ αἰῶνος  
καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. (*Jude v.25*)

#### 40.7 Writing Practice : Write the Greek, while saying aloud (Matt. 5:7-9)

μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.	Happy are the ones showing mercy for they shall be shown mercy.
μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.	Happy are the clean in heart for they shall see God.
μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται.	Happy are the ones making peace for they shall be called sons of God.

#### 40.8 New Testament Passage for reading and translation : Ephes. 6:11-18

In your Greek New Testament, read the passage aloud several times until you can read it without long pauses or stumbling. Then use the translation helps to translate it.

ἐνδύσασθε	clothe! put on!	( <i>Middle Imperative of ἐνδύομαι - I clothe</i> )
δύνασθε	to be able	( <i>an Infinitive of δύναμαι - I am able</i> )
στῆναι	to stand	( <i>an Infinitive of ἵστημι - I stand</i> )
μεθοδείας	schemes	( <i>Accusative plural of ἡ μεθοδεία - method, scheming, wiliness</i> )
ἢ πάλη	wrestling, fight, struggle	
ἀρχάς	rulers	( <i>Accusative plural of ἡ ἀρχή - (here) spiritual ruler, force</i> )
ἐξουσίας	authorities	( <i>Accusative plural of ἡ ἐξουσία - (here) spiritual authority</i> )

κοσμοκράτορας	world rulers	( Accusative plural of ὁ κοσμοκράτωρ, -ορος - world ruler)
ἀναλάβετε	take up	( Aorist Imperative of ἀναλαμβάνω - I take up)
δυνηθῆτε	you may be able	( Aorist Subjunctive of δύναμαι - I am able, I can)
ἀντιστηναί	to resist, stand against	( Aorist Infinitive of ἀνθίστημι - I resist, stand against)
κατεργασάμενοι	having accomplished	( Aorist Middle Participle of κατεργάζομαι - I work out)
στητε	stand!	( Imperative of ἵστημι - I stand)
περιζωσάμενοι	girded	( Aorist Middle Participle of περιζώννυμι - I gird myself)
ἐνδυσάμενοι	clothed	( Aorist Middle Participle of ἐνδύομαι - I clothe)
ὑποδησάμενοι	being well-shod	( Aorist Middle Participle of ὑποδέω - I am shod)
ἀναλαβόντες	having taken up	( Aorist Participle of ἀναλαμβάνω - I take up)
ὁ θυρεός, -ου	shield	
δυνήσεσθε	you will be able	( Future of δύναμαι - I am able, I can)
βέλη	arrows	(Acc. plural of τὸ βέλος, -ους - arrow, dart, from βάλλω - I throw)
πεπυρωμένα	flaming, burning	( Perfect Passive Participle of πυρόω - I set fire to)
σβέσαι	to quench	( Aorist Infinitive of σβέννυμι - I quench)
ἡ περικεφαλαία	helmet	(from περί - around + ἡ κεφαλή - head)
δέξασθε	take, receive	( Aorist Imperative of δέχομαι - I receive, take)
ἀγρυπνοῦντες	being watchful, on the alert	( Present Participle of ἀγρυπνέω - I am on the watch, sleep in the open, from ἀγρός - field + ὕπνος - sleep)
ἡ προσκαρτέρησις, -εως	perseverance	(from προσκαρτερέω - I persevere, continue in)

#### 40.9 Vocabulary to learn

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν	each, all, every	
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	each, all, every	
ἡ πανοπλία, -ας	armor	(from πᾶν + τὸ ὄπλον - weapon)
ὁ παντοκράτωρ, -ορος	The Almighty	(from πᾶν + τὸ κράτος - strength, might, power)
πανταχῆ	everywhere	
πανταχοῦ	everywhere, to everywhere	( Adverbs ending in -χου usually indicate where someone is going)
πάντη	in every way	
πάντοθεν	from all directions, on all sides, entirely	( Adverbs ending in -θεν usually indicate where something came from)
πάντοτε	at all times, always	( Adverbs ending in -τε usually indicate the time at which something happened)
πάντως	by all means, surely, doubtless	
ἀποδέχομαι	I welcome, accept, acknowledge	( ἀπό + δέχομαι - I receive, welcome)
ἡγέομαι	I lead	( ὁ ἡγεμών, -ονος - leader, governor, ruler)
καρτερέω	I endure, persevere	
ὁδηγέω	I lead, show the way	(from ἡ ὁδός - road + ἡγέομαι - I lead)
προσκαρτερέω	I continue in, devote oneself to	(from πρός + καρτερέω - I persevere)
σβέννυμι	I quench	
στέγω	I endure, put up with	
συνεργέω	I work together (with someone to do something), co-operate	
ὑποδέομαι	I put on (sandals)	(from ὑπό - under + δέω - I bind)
ἡ Βηθλέεμ	Bethlehem	( indeclinable)
ἡ ἐτοιμασία, -ας	readiness, preparation	(from ἐτοιμάζω - I prepare)
ἡ εὐχαριστία, -ας	thanksgiving, thanks, gratitude, thankfulness	( εὐχαριστέω - I give thanks)
ὁ θώραξ, -ακος	breast-plate	

ἡ μάχαιρα, -ης	sword	
ἡ μεγαλωσύνη, -ης	majesty	
το ὄριον, -ου	region, territory, neighborhood, vicinity	
ἡ ὀσφύς, -ύος	loins	
ἡ πονηρία, -ας	evil	(from πονηρός - evil, wicked)
δέκα	ten	(indeclinable)
δέκατεσσαρες	fourteen	(indeclinable)
ἔτοιμος, -η, -ον	ready, prepared	(from ἔτοιμάζω - I prepare)
κραταιός, -η, -ον	strong, mighty	
κράτιστος, -η, -ον	most powerful, most excellent	(Superlative of κραταιός - excellent)
κράτιστε	"Your Excellency"	(Vocative of κράτιστος)
πνευματικός, -η, -ον	spiritual, supernatural	(from τὸ πνεῦμα - spirit)
ὄντως	really, in fact	